

Ở thành phố Sendai có

“Lãnh đạo người nước ngoài khi xảy ra thảm họa của Sendai”

Từ năm 2020, (Tổ chức công ích) Hiệp hội Du lịch Quốc tế Sendai (SenTIA) đã triển khai đào tạo những Lãnh đạo người nước ngoài khi xảy ra thảm họa của Sendai, với đối tượng là những cư dân nước ngoài quan tâm đến việc phòng chống thảm họa. Việc đào tạo này cống hiến vào việc phòng chống thảm họa trong khu vực thông qua việc tìm hiểu về thảm họa và cơ chế phòng chống thảm họa tại Thành phố Sendai. Hiện tại, có **22 Lãnh đạo người nước ngoài khi xảy ra thảm họa của Sendai** đến từ **15** quốc gia đang hoạt động.



Tại sao cần có Lãnh đạo người nước ngoài khi xảy ra thảm họa?

Đối với những người nước ngoài có ngôn ngữ, văn hóa và phong tục tập quán, v.v ... khác nhau, Nhật Bản là nước ngoài. Không có nhiều người nước ngoài có thể thực hiện những hành động tương tự như người Nhật trong trường hợp có thảm họa, mặc dù họ không gặp khó khăn trong cuộc sống hàng ngày.

Các Lãnh đạo người nước ngoài khi xảy ra thảm họa của Sendai luôn tìm hiểu về thảm họa và cách phòng chống thảm họa và truyền đạt cho những người nước ngoài xung quanh họ. Trong trường hợp xảy ra thảm họa, họ sẽ hoạt động cùng với người dân địa phương.

Nỗi bất an và những thắc mắc của người nước ngoài liên quan đến thảm họa và phòng chống thảm họa là gì?



Không biết về những thảm họa xảy ra ở Nhật Bản



Không biết về thực phẩm dùng trong trường hợp khẩn cấp và các quy tắc tại nơi lánh nạn, v.v...



Không thể nắm bắt được các thông tin do không hiểu tiếng Nhật



Có những người bị đơn độc vì có ít người quen



Vai trò của Lãnh đạo người nước ngoài khi xảy ra thảm họa là gì?

Khi không có thảm họa

Chia sẻ và phát đi thông tin

Chúng tôi sẽ gửi thông tin cho những người nước ngoài không biết về các thảm họa xảy ra ở Thành phố Sendai và hệ thống phòng chống thảm họa.

Tham gia diễn tập phòng chống thảm họa tại khu vực

Lãnh đạo người nước ngoài khi xảy ra thảm họa mặc áo xanh da trời. Nếu bạn tham gia vào một cuộc diễn tập phòng chống thảm họa, họ sẽ giúp bạn thực hiện các thao tác. Hãy gọi họ khi cần nhé!



Khi có thảm họa xảy ra

Phát đi thông tin

SenTIA phát đi thông tin bằng tiếng nước ngoài trong trường hợp có thảm họa. Lãnh đạo người nước ngoài khi xảy ra thảm họa sẽ truyền đạt lại những thông tin đó cho những người nước ngoài không hiểu tiếng Nhật.

Ở nơi lánh nạn

Nếu có bất cứ điều gì mà Lãnh đạo người nước ngoài khi xảy ra thảm họa có thể làm, chẳng hạn như điều hành nơi lánh nạn hoặc giải thích cho những người nước ngoài đi sơ tán, hãy gọi họ nhé.

Năm 2020, chúng tôi đã thực hiện các hoạt động sau!

Khóa tập huấn lần 1 (tháng 7 năm 2020)

Chúng tôi đã tìm hiểu về thảm họa đã xảy ra ở Sendai, tình hình của cư dân là người nước ngoài ở Sendai, và những vấn đề mà người nước ngoài phải đối mặt. Cùng với việc xem xét vai trò của Lãnh đạo người nước ngoài khi xảy ra thảm họa, chúng tôi đã đến thăm các khu vực đã bị ngập lụt bởi cơn bão số 19 vào năm 2019 như sông Kyuzaru, và di tích của trận động đất (Trường Tiểu học Arahama Thành phố Sendai).



Khóa tập huấn lần 2 (tháng 8 năm 2020)

Chúng tôi đã đến thăm các nơi lánh nạn được chỉ định và tìm hiểu về cách vận hành nơi lánh nạn trong trường hợp có thảm họa. Chúng tôi đã tổ chức một hội thảo phòng chống thảm họa mang tính đa văn hóa và thảo luận với cư dân địa phương như chủ tịch khu phố về giải quyết các vấn đề phát sinh khi vận hành các nơi lánh nạn.



Chúng tôi đã hỏi những Lãnh đạo người nước ngoài khi xảy ra thảm họa của Sendai rằng tại sao họ muốn trở thành Lãnh đạo người nước ngoài khi xảy ra thảm họa và họ muốn làm gì trong tương lai.



Đến từ Trung Quốc

Chị Fukawa Hiroko

Vào năm thứ tám sống ở Nhật Bản, tôi đã trải qua trận Đại thảm họa động đất miền Đông Nhật Bản và đó là lần đầu tiên tôi trải nghiệm sự kinh hoàng của thảm họa này. Từ trước đến nay, tôi chưa bao giờ suy nghĩ gì đến việc phòng chống thảm họa, bởi vậy tôi đã tham gia khóa tập huấn này vì tôi muốn tìm hiểu về cách phòng chống thảm họa và cách bảo vệ bản thân khi có thảm họa. Qua khóa tập huấn, tôi đã trở nên quan tâm hơn tới khu vực mình đang sống, vì vậy tôi sẽ tiếp tục thực hiện các cuộc diễn tập phòng chống thảm họa cùng với người Nhật và người nước ngoài sống trong cùng khu vực, và tham gia các hoạt động để có thể xây dựng một khu vực không đầu hàng trước thảm họa.



Đến từ Nepal

Chị Duwadi Bhawani

Tôi đến Sendai từ 13 năm trước. Con tôi đã trải qua trận Đại thảm họa động đất miền Đông Nhật Bản khi còn học tiểu học. Chúng tôi đã rất sợ hãi, nhưng chúng tôi đã vượt qua nhờ những người bạn Nhật Bản, hàng xóm láng giềng và những người bạn Nepal. Tôi đã sống ở Nhật một thời gian dài, và tôi đã trở thành Lãnh đạo người nước ngoài khi xảy ra thảm họa vì tôi mong muốn rằng tôi có thể làm điều gì đó có ích dù chỉ là nhỏ bé cho khu vực tôi đang sống. Tôi muốn ngay cả những người nước ngoài lần đầu tiên đến Nhật Bản cũng biết các thông tin liên quan thảm họa và phòng chống thảm họa. Là một công dân đang sống ở Sendai, tôi muốn cùng hiệp lực với các bạn trong trường hợp có thảm họa.



Đến từ Việt Nam

Chị Vũ Thị Linh Chi

Năm 2011, khi xem tin tức trên ti-vi ở đất nước của tôi về trận Đại thảm họa động đất miền Đông Nhật Bản, tôi đã vô cùng xót thương với người dân Nhật Bản. Năm 2021, tôi đã có mặt ở Nhật Bản. Tôi muốn góp một phần sức lực nhỏ bé của mình cùng với người dân địa phương để phòng chống thảm họa, bởi vậy tôi đã trở thành Lãnh đạo người nước ngoài khi xảy ra thảm họa. Khi trở thành Lãnh đạo người nước ngoài khi xảy ra thảm họa, tôi đã hiểu được tầm quan trọng của việc chuẩn bị trước thảm họa. Tôi luôn chuẩn bị sẵn sàng thực phẩm dự trữ và bắt đầu nói chuyện với những người Việt Nam xung quanh mình. Tôi muốn làm một việc gì đó hữu ích cho người Việt Nam sống ở Nhật Bản, chẳng hạn dịch cuốn hướng dẫn lánh nạn sang tiếng Việt.



Đến từ Philippines

Chị Carmelita Joy

Sau trận Đại thảm họa động đất miền Đông Nhật Bản, tôi đã bắt đầu tham gia các cuộc diễn tập phòng chống thảm họa. Chúng tôi cũng đã hợp tác để dịch các video và tập sách nhỏ về phòng chống thảm họa đa ngôn ngữ do SENTIA biên soạn. Vì ở Philippines cũng có rất nhiều thảm họa, nên tôi tham gia khóa tập huấn vì tôi muốn học hỏi thêm nhiều điều. Sau khi tham gia khóa tập huấn dành cho Lãnh đạo người nước ngoài khi xảy ra thảm họa, tôi đã nói chuyện với chủ tịch khu phố và đưa một bản sao của cuốn sách nhỏ được sử dụng trong khóa tập huấn. Tôi hy vọng người Nhật không sợ người nước ngoài. Hãy chào hỏi nhau một cách vui vẻ và giúp đỡ nhau trong trường hợp có thảm họa.



Đến từ Iran

Chị Samaneh Noabadi

Nếu bạn không chuẩn bị tốt, có thể gây ra thiệt hại lớn khi thảm họa xảy ra, vì vậy tôi nghĩ mình cần phải truyền đạt lại những gì tôi đã học được qua khóa tập huấn cho những người nước ngoài khác. Bởi vì có rất nhiều thảm họa khác nhau xảy ra trên khắp thế giới, nên tôi nhận thấy rằng điều quan trọng là phải hiểu được tình hình của từng khu vực đó. Không phân biệt quốc gia hay tôn giáo, kể cả chúng tôi là người nước ngoài, tôi nghĩ cần phải tham gia diễn tập phòng chống thảm họa thường xuyên để có thể hợp tác với người dân địa phương.

Những điều mong đợi của Ban Xúc tiến Giảm nhẹ thiệt hại do thảm họa, Văn phòng Quản lý Khủng hoảng Thành phố Sendai về Lãnh đạo người nước ngoài khi xảy ra thảm họa.

Trong trận Đại thảm họa động đất miền Đông Nhật Bản năm 2011, một số người nước ngoài cảm thấy bất an vì họ không thể hiểu được thông tin lánh nạn và thông tin về thảm họa. Ngoài ra, một số người cho biết rất khó giao tiếp với người nước ngoài tại nơi lánh nạn do sự khác biệt về ngôn ngữ và văn hóa. Vì vậy, Thành phố Sendai đang tổ chức hoạt động tìm hiểu về công tác phòng chống và giảm nhẹ thiệt hại do thảm họa cho người nước ngoài, và khuyến khích họ tích cực tham gia các cuộc diễn tập phòng chống thảm họa trong khu vực. Tôi mong muốn Lãnh đạo người nước ngoài khi xảy ra thảm họa cùng nhau suy nghĩ về phòng chống và giảm nhẹ thiệt hại do thảm họa và đưa ra lời khuyên cũng như sát cánh cùng những cư dân là người nước ngoài để họ không cảm thấy bất an khi có thảm họa.

Thông điệp từ ông Hoshi, Chủ tịch khu phố Mae bashi, Liên hiệp các khu phố sáu quận phía Đông

Chúng tôi đã đưa các Lãnh đạo người nước ngoài khi xảy ra thảm họa đến thăm các nơi lánh nạn được chỉ định trong quá trình tập huấn. Nơi lánh nạn do chính chúng tôi điều hành. Người điều hành có các vai trò như phân phát thực phẩm, kiểm tra sức khỏe của những người đến lánh nạn, vệ sinh và thu dọn rác. Hơn nữa, lắng nghe mong muốn và vấn đề của người đến lánh nạn và đưa ra giải pháp. Những người đến lánh nạn cũng sẽ hợp tác. Các Lãnh đạo người nước ngoài khi xảy ra thảm họa cũng được khuyến khích tham gia tích cực vào việc điều hành. Hãy cùng nhau hợp sức để vượt qua thảm họa.

Thông điệp từ ông Tan Shunwai, Lãnh đạo người nước ngoài khi xảy ra thảm họa của thành phố Soja, tỉnh Okayama

Trong trường hợp xảy ra thảm họa, chìa khóa của vấn đề đó là việc cung cấp kịp thời các thông tin chính xác bằng ngôn ngữ mà người nước ngoài có thể hiểu. Và việc người nước ngoài ở Nhật Bản sử dụng SNS của họ để phát tin cũng rất quan trọng. Tuy nhiên, dịch thông tin sang tiếng nước ngoài là không đủ. Tôi nghĩ rằng sự kết nối giữa mọi người với nhau cũng rất quan trọng. Bằng cách thường xuyên làm quen với những người nước ngoài sống trong cùng khu vực và tôn trọng cuộc sống cũng như văn hóa của nhau hàng ngày, chúng ta có thể giúp đỡ lẫn nhau ngay cả trong trường hợp có thảm họa.

Phòng chống thảm họa đa văn hóa của SenTIA

Tại SenTIA, chúng tôi đang xây dựng kế hoạch "phòng chống thảm họa đa văn hóa" (thúc đẩy sự chung sống đa văn hóa thông qua phòng chống thảm họa ở khu vực). Chúng tôi mong muốn xây dựng một cộng đồng nơi ai cũng có thể sống an toàn và yên tâm, bất kể sự khác nhau về ngôn ngữ hay văn hóa, v.v...

Trung tâm hỗ trợ đa ngôn ngữ về thảm họa Thành phố Sendai

Thành phố Sendai sẽ thiết lập một Trung tâm hỗ trợ đa ngôn ngữ về thảm họa trong trường hợp có thảm họa lớn. Trung tâm hỗ trợ đa ngôn ngữ về thảm họa cung cấp thông tin cần thiết bằng tiếng nước ngoài cho những người bị thiệt hại là người nước ngoài và tư vấn bằng tiếng nước ngoài. Trung tâm này được điều hành bởi Hiệp hội Du lịch Quốc tế Sendai (Tổ chức công ích).

Địa chỉ: Trong Trung tâm đa văn hóa Sendai, tầng 1 tòa nhà Hội nghị Trung tâm Quốc tế Sendai

Số điện thoại: 022-224-1919, 022-265-2471

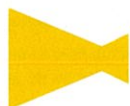
Trang chủ: <http://int.sentia-sendai.jp/saigai>



Tình nguyện viên ngôn ngữ khi có thảm họa của Thành phố Sendai

Họ là những công dân tình nguyện hỗ trợ về mặt ngôn ngữ cho những người gặp khó khăn trong việc nắm bắt thông tin bằng tiếng Nhật trong trường hợp xảy ra thảm họa lớn như động đất, lũ lụt hoặc bão, v.v...

Ngoài ra, trong thời gian bình thường, họ tham gia tập huấn và diễn tập về phòng chống thảm họa, hợp tác trong công việc điều hành thông qua biên dịch và phiên dịch. Chúng tôi luôn tìm kiếm tình nguyện viên ngôn ngữ khi có thảm họa. Nếu bạn quan tâm đến việc hỗ trợ người nước ngoài trong trường hợp có thảm họa, vui lòng liên hệ với Bộ phận Quốc tế hóa SenTIA (bên dưới).



SenTIA cung cấp những thông tin đa ngôn ngữ và hữu ích để phòng chống thảm họa cho cư dân là người nước ngoài.

"Bạn có biết lánh nạn ở đâu trong trường hợp có thảm họa lớn?"

Đây là tờ rơi dành cho những người nước ngoài sẽ trở thành công dân Sendai để tìm hiểu về hỗ trợ đa ngôn ngữ trong trường hợp có thảm họa và các nơi lánh nạn được chỉ định ở Thành phố Sendai.



"Điểm mấu chốt trong diễn tập phòng chống thảm họa"

Các điểm mấu chốt được học trong cuộc diễn tập phòng chống thảm họa được giải thích bằng hình ảnh minh họa. Hãy sử dụng nó như một tài liệu giải thích cho những công dân là người nước ngoài tham gia diễn tập phòng chống thảm họa.



Video phòng chống thảm họa đa ngôn ngữ "Động đất! Bạn sẽ làm gì khi đó?"

Với đối tượng chính là những cư dân nước ngoài không có kiến thức hoặc kinh nghiệm về động đất, video giải thích một cách dễ hiểu về cách chuẩn bị trước một trận động đất và cách ứng phó khi có động đất xảy ra. Bạn có thể xem nó trên YouTube.



Tập sách nhỏ về phòng chống thảm họa đa ngôn ngữ "Lời khuyên để bảo vệ bản thân khỏi động đất"

Với đối tượng chính là những cư dân nước ngoài không có kiến thức hoặc kinh nghiệm về động đất, cuốn sách giải thích một cách dễ hiểu với những lời giải thích ngắn gọn và hình ảnh minh họa về cách chuẩn bị trước một trận động đất và cách ứng phó khi có động đất xảy ra.



Sendai Tourism, Convention and International Association

Nơi giải đáp thắc mắc: Bộ phận Quốc tế hóa, Tổ chức công ích Hiệp hội Du lịch Quốc tế Sendai (SenTIA)

SenTIA tổ chức nhiều nghiệp vụ khác nhau như hỗ trợ sinh hoạt, hỗ trợ học tiếng Nhật và hỗ trợ thảm họa, v.v... để công dân là người nước ngoài có thể sống an toàn và an tâm tại Sendai. Vui lòng xem trang chủ để biết chi tiết.

Số điện thoại: 022-268-6260 FAX: 022-268-6252 Email: kokusaika@sentia-sendai.jp

Tài trợ bởi: Bộ phận Thúc đẩy xây dựng cộng đồng sinh sống đa văn hóa - Hiệp hội Quốc tế hóa tự trị (Pháp nhân đoàn thể chung)